

22<sup>e</sup> édition

# PORTES OUVERTES DES ATELIERS D'ARTISTES DE BELLEVILLE

VEN 27, SAM 28, DIM 29,  
LUN 30 MAI 2011 De 14h à 21h



**Point d'accueil principal :**

**A** Le dAdA de Belleville  
1 rue Francis Picabia, Paris 20<sup>e</sup> - M<sup>o</sup> Couronnes

**Autres points d'accueil**

**A** Espace Jourdain  
3 rue J.B. Dumay, Paris 20<sup>e</sup> - M<sup>o</sup> Jourdain

**A** CFDT  
2 bd de la Villette, Paris 19<sup>e</sup> - M<sup>o</sup> Belleville



Renseignements :

[contact@ateliers-artistes-belleville.org](mailto:contact@ateliers-artistes-belleville.org)  
[www.ateliers-artistes-belleville.org](http://www.ateliers-artistes-belleville.org)

## « Chacun de nous pris séparément ne vaut pas grand-chose. Alliés, nous sommes le tropique »\*

Ces propos d'Horacio Quiroga, maître conteur de la forêt vierge, semblent illustrer très clairement la situation des artistes de Belleville : dans la jungle de l'art contemporain, loin des notoriétés préfabriquées, ils font pousser leur « œuvre au vert » et sont ce terreau remarquable qui permet l'éclosion d'un art libre, foisonnant et exubérant.

Quant à vous, chers visiteurs, vous les irriguez par l'acuité de vos regards et l'assiduité de votre fréquentation. Pour cette 22<sup>e</sup> édition, ils comptent une fois de plus sur vous pour partager la sève de leur art et faire en sorte que l'aventure continue...

Nicolas Dupeyron, Président des AAB

\*Horacio Quiroga, *Le retour d'Anaconda*, in *Les Exilés*, éditions Métailié, 1995

## Prix Boesner, Aide à la création

Sur la colline de Belleville, les artistes sont en nombre... L'équipe du nouveau magasin Boesner a eu la tâche difficile d'en sélectionner un seul parmi les 250 exposants. Le nom du lauréat est dévoilé à l'ouverture des Portes Ouvertes.




**A** Les points d'accueil permettent de préparer la visite :  
présentation du travail de chaque artiste, conseils de parcours, plans,  
détails de la programmation.

En vente dans les points d'accueil  
en soutien à l'association :

- les petits originaux (35 €), créés par les artistes pour les portes ouvertes,  
*en partenariat avec Boesner*
- les affiches de l'événement (2 €)

# LÉGENDE

**A** Accueil, infos

 Les ateliers participants sont signalés dans les rues par un calicot.

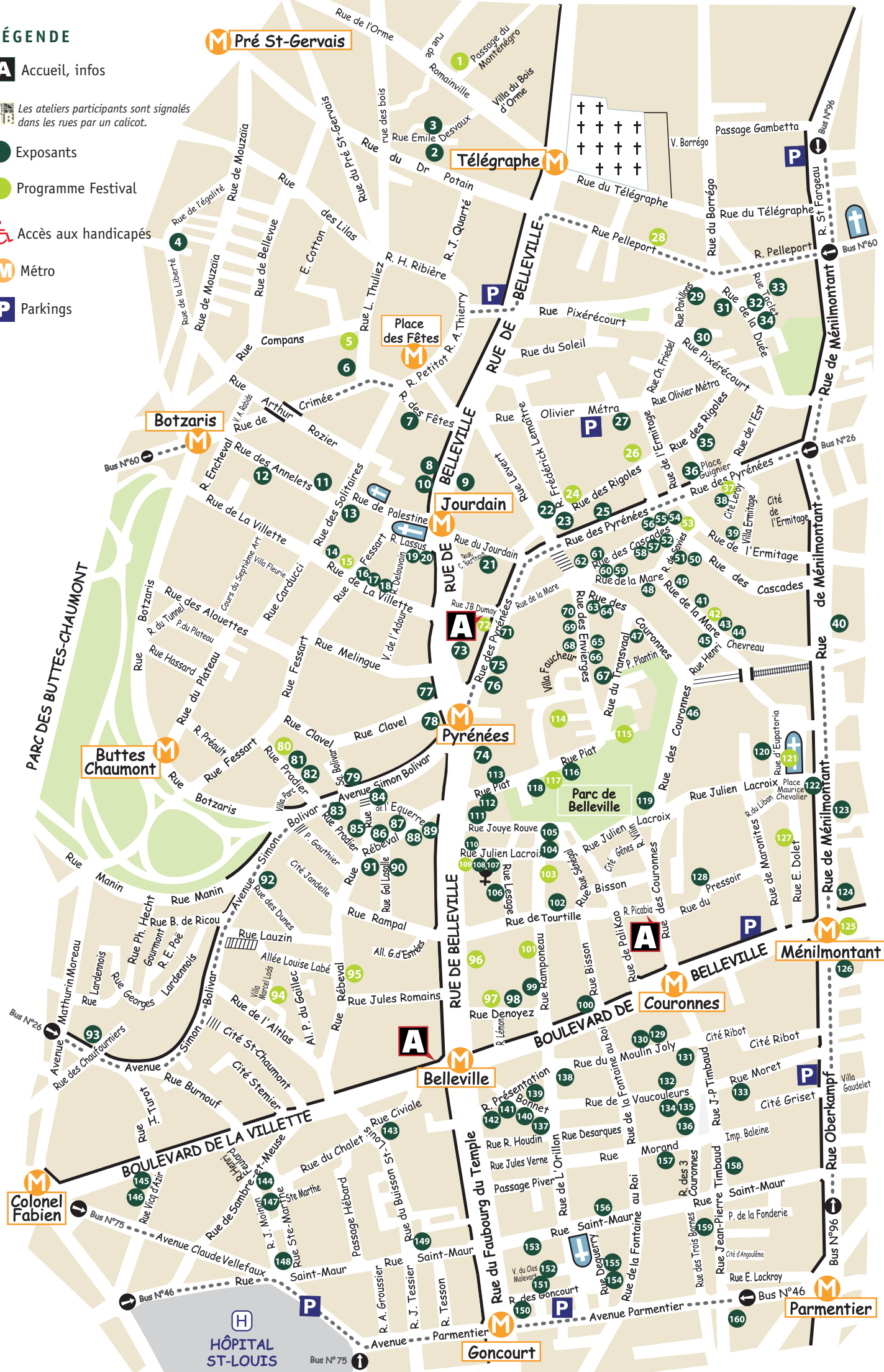
 Exposants

 Programme Festival

 Accès aux handicapés

 Métro

 Parkings



- 1 3 passage Monténégro 75019  
**Foyer Monténégro**  
Foyer d'hébergement 01 53 19 85 10
- 2 12 rue Emile Desvaux 75019   
**Carla Boni**  
Photographie 06 19 02 51 36
- 3 29 rue Emile Desvaux 75019  
**Valérie Novel**  
Photographie 06 19 02 51 36
- 4 2 rue de l'Egalité 75019  
**Art Corre**  
Vidéo, installation 06 61 46 27 43
- 5 35 rue Compans 75019  
**IMPro «Faites des couleurs»**  
Arts plastiques 06 33 40 76 30  
**Charlotte Bénazet**  
Peintre 06 01 86 71 56  
**Philippe Brunier**  
Photographie 06 07 57 11 25  
**Delphine du Mérac**  
Peinture 06 85 22 01 89  
**Sylvie Valem**  
Photographie 06 33 71 36 30
- 6 Urbanité, 5 Place des Fêtes 75019  
**Rebecca Gruel**  
Peinture 01 42 01 86 17
- 7 13 rue des Fêtes 75019   
**Anne Jaumier**  
Peinture 01 42 08 92 78
- 8 161 rue de Belleville 75019  
**Mili Boom**  
Illustration, peinture 09 54 79 76 37
- 9 140 rue de Belleville 75020  
**Jules Rames**  
Collages, peinture 01 46 36 22 63
- 10 145 rue de Belleville 75019  
**mo-h**  
Photographie, vidéo 06 47 37 84 68  
**OlivSteen**  
Gravure 06 10 89 84 59  
**Armelle Trouxe**  
Dessin, textile 06 13 60 57 13
- 11 14 rue des Annelets 75019   
**Irvin Carsten**  
Dessin 06 38 40 48 56
- 12 25 rue des Annelets 75019   
**Bert Rückert**  
Peinture 06 88 40 85 48
- 13 24 rue des Solitaires 75019  
**Jean-Pierre Cazes**  
Gravure 01 42 57 06 77  
**Lumi**  
Peinture, lithographie 01 42 39 05 06  
**Marc Tanguy**  
Peinture 06 32 61 21 81
- 14 44 rue de la Villette 75019   
**Monique Petit**  
Encre, aquarelle 06 82 65 73 84
- 15 **Atelier « Fresques mexicaines »**, samedi de 10h30 à 12h30 (voir au dos)
- 16 22 rue de la Villette 75019   
**Centre Associatif Paul Eluard**  
Sculpture, peinture 06 27 45 70 96
- 17 20 rue de la Villette 75019   
**Kats.**  
Peinture 06 82 73 52 95
- 18 20 rue de la Villette 75019   
**Danielle Choukroun**  
Peinture, gravure 01 42 38 25 56
- 19 La Source, 9 rue Lassus 75019  
**Sophie Erlich**  
Peinture 06 07 84 08 78
- 20 Le Nouveau Cosmos, 5 rue Lassus 75019   
**Angela Bonavita**  
Peinture 06 82 07 68 84  
**Walter Felici**  
Poète plasticien 06 11 12 58 23
- 21 Ça décoiffe, 5 Rue Constant Berthaut 75020  
**Bruno Hénon**  
Photographie 06 60 38 32 38
- 22 MDA, 74 rue des Rigoles 75020   
**Bertrand Bellon**  
Peinture 01 46 36 70 60

- 23 71 rue des Rigoles 75020  
**Bellefleur**  
Sculpture, dessin 01 46 36 73 07
- 24 Maison de la Mixité, 70 rue des Rigoles 75020   
**Juliette Chenais**  
Photographie 06 80 07 88 91  
**Pascale Convert**  
Laque 06 07 11 10 88  
**Eve Dufaud**  
Photographe 06 21 68 67 51  
**Armelle Fox**  
Peinture 06 86 67 79 92
- 25 La Boutique, 320 rue des Pyrénées 75020  
**Gaëlle Yacoubi**  
Dessin, peinture 06 67 53 29 53
- 26 36 rue des Rigoles 75020   
**APAJH - Paris CAJ**  
Arts plastiques 01 58 53 59 59  
**Daniela Roman**  
Photographie  
**Jean-Philippe Scornet**  
Plasticien 06 70 77 73 00  
**Vus d'Afrique**  
Photographie 06 13 27 44 46
- 27 Ecole Maternelle, 29 rue Olivier Métra 75020   
**Pierre Philippe**  
Peinture 06 27 17 03 68
- 28 Ecole Pelleport, 166 rue Pelleport 75020  
**Ulrike Klett**  
Photographie 06 60 33 64 23  
**Abigail Nunes**  
Arts visuels 06 60 86 42 43
- 29 18 rue des Pavillons 75020   
**Daniel Fisher**  
Peinture 06 81 14 44 90  
**Les Rats des Champs**  
Peinture-paysage 01 83 96 08 58
- 30 38 rue Pixérécourt 75020   
**Eric Huynh**  
Photo 06 62 65 37 91  
**Rafiy Okefolahan**  
Arts plastiques 06 63 55 84 52
- 31 39 rue de la Duée 75020  
**Servane Cayeux**  
Peinture 06 71 77 47 17  
**Anne Spicas**  
Photographie, poésie 06 84 40 28 81
- 32 32 rue de la Duée 75020  
**Viou Blot**  
Faïences, peinture 01 43 58 60 93
- 33 13 rue Taclet 75020  
**Jour et Nuit**  
Collectif d'artistes 06 64 67 42 46
- 34 22 rue de la Duée 75020  
**Roland Cros**  
Gravure 06 08 56 67 85
- 35 Les 3 Arts, 21 rue des Rigoles 75020   
**Clara Harbadi**  
Peinture 06 82 59 98 25
- 36 Entre Temps, 12 place du Guignier 75020   
**Lalampawill**  
Luminaire 06 75 38 48 50
- 37 **Jardin Leroy Sème**, 317 rue des Pyrénées 75020  
Installations (voir au dos)
- 38 6 Cité Leroy 75020  
**Michel Hervo**  
Photographe 01 43 66 84 37
- 39 18 - 20 rue de l'Ermitage 75020   
**Erin Lawlor**  
Peinture 06 14 34 47 81
- 40 70 rue de Ménilmontant 75020   
**Caroline Bouyer**  
Gravure 06 20 13 96 45  
**Barbara Martinez**  
Gravure, illustration 06 76 74 73 14
- 41 32 rue de la Mare 75020  
**Sylvain Rigollot**  
BD, storyboard 06 62 81 67 46
- 42 30 rue de la Mare 75020   
**Autremonde**  
Photographie 01 43 14 96 87

- 43 26 rue de la Mare 75020  
**Espace Hervé Rozental**  
Sculpture 06 82 21 04 50
- 44 34 rue Henri Chevreau 75020  
**Atelier du Passage**  
Peinture 06 89 98 20 14
- 45 21 rue de la Mare 75020   
**Mobilhome**  
Sculpture, photographie 06 15 14 34 86
- 46 84 rue des Couronnes 75020  
**Renaud Goyon**  
Peintre 06 71 62 45 26
- 47 Ndiguel Bayefall Art, 93 rue des Couronnes 75020   
**Babacar Keemetaane**  
Peinture 06 30 50 20 32
- 48 57 rue de la Mare 75020  
**Fontaine de la Mare**  
Sculpture, installations 06 75 27 03 68  
**Christian Goyon**  
Image 3D 06 08 04 19 90  
**Philippe Vignal**  
Mosaïque contemporaine 06 64 13 86 93
- 49 46 rue de la Mare 75020  
**Michèle Forgues**  
Illustratrice 06 62 24 16 71
- 50 49 bis rue des Cascades 75020   
**Atelier Velasco & Meller**  
Estampe 01 47 97 05 35
- 51 11 rue de Savies 75020  
**Alfred Rozelaar Green**  
Peinture, pastel 01 46 36 36 70
- 52 13 rue de Savies 75020   
**Philippe Barnier**  
peinture 01 42 08 13 62
- 53 **Marguerite Papazoglou**, performance de danse, samedi à 19h (voir au dos)
- 54 42 bis rue des Cascades 75020   
**Christine Noël**  
Céramique sculpturale 06 09 13 63 88  
**Beatriz Trepap**  
Céramique 06 76 54 73 57
- 55 42 bis rue des Cascades 75020  
**Sarah Dugrip**  
Carnets de voyage 06 10 63 14 62  
**Catherine Olivier**  
Peinture, dessin 06 70 18 90 38
- 56 42 ter rue des Cascades 75020   
**Philomène Gerber**  
Peinture 06 89 61 50 44
- 57 57 rue des Cascades 75020   
**Laurent Debraux**  
Sculptures cinétiques 06 27 66 26 14  
**Mayeul 99**  
Sculpture, installation 01 46 36 28 85  
**MlleYo**  
Photographe 06 60 04 39 57
- 58 61 rue des Cascades 75020  
**Estelle Babut-Gay**  
Bois flottés, bijoux 06 62 29 39 42
- 59 78 rue de la Mare 75020   
**Nancy Gaston**  
Dessin, aquarelle 06 70 24 23 00  
**Anne Talpain**  
Peinture, collage 06 66 20 70 28
- 60 80 rue de la Mare 75020  
**Alain Longeaud**  
Photographie 09 54 66 84 03  
**Susan Pak Poy**  
Arts plastiques 06 07 16 04 33
- 61 82 rue des Cascades 75020  
**Coutelle**  
Sculpture 06 13 56 66 32
- 62 Les Cascades, 82 rue des Cascades 75020   
**Atelier 109 - Surena**  
Peinture, aquarelle 01 46 36 14 19
- 63 107 rue des Couronnes 75020  
**Atelier Kö-ken**  
Dessin, sculpture 01 43 58 68 65
- 64 105 rue des Couronnes 75020  
**Marie Busson**  
Sculpteur, plasticienne 06 03 17 70 33  
**Valéa Djinn**  
Artiste moussière 06 20 83 58 15  
**Karine Lemonnier**  
Peinture 03 86 81 97 05

- 65 22,48 m², 30 rue des Envierges 75020  
**Leopoldo Mazzoleni**  
Sculpture, installation 06 88 84 51 98
- 66 La Veilleuse, 26 rue des Envierges 75020   
**Claire Archenault**  
Peinture 06 78 92 74 80
- 67 9 rue du Transvaal 75020   
**Pier Esquilat**  
Plasticien sculpteur 06 27 09 51 02
- 68 25bis rue des Envierges 75020  
**Françoise Gasser**  
Peinture, gravure 06 63 66 45 68
- 69 Archipelia, 17 rue des Envierges 75020   
**Rose Becker**  
Peinture 06 63 56 44 16  
**Caroline Cheng**  
Peinture, sculpture 01 47 97 02 96  
**Dany Delboy**  
Peinture 06 85 13 71 85  
**Rachida Habibi**  
Peinture 06 09 72 82 16  
**Andoniov L'Artfctio**  
Assemblage, installation 06 30 40 98 01  
**Danielle Clénet-Razetto**  
Peinture, gravure 06 25 46 25 51
- 70 27 rue des Envierges 75020   
**Jo and Co Baz'Art**  
Taille directe, peinture 06 87 96 64 70
- 71 Aquafleur, 387 rue des Pyrénées 75020  
**Megumi Nishiura**  
Sérigraphie 06 25 34 08 19
- 72 3 rue Jean-Baptiste Dumay 75020  
**Shoichi Hasegawa**  
Peinture, gravure 01 43 58 48 45
- 73 110 rue de Belleville 75020  
**Céline Caneparo**  
peinture, illustration 06 86 26 59 83
- 74 86 rue de Belleville 75020   
**Sandrine Paumelle**  
Peinture 01 46 36 06 81
- 75 385 rue des Pyrénées 75020   
**Annie Siauve**  
Peintre, plasticienne 01 43 66 35 04
- 76 391 rue des Pyrénées 75020   
**Marie Fillon**  
Sculpture 01 46 36 93 59
- 77 Mongolfière, 97 rue de Belleville 75020   
**Dominique Daval**  
Sculpture, terre 06 17 31 67 49
- 78 5 rue Clavel 75019  
**Patricia Maiocco**  
Peinture 06 61 59 05 60
- 79 36 av Simon Bolivar 75019 (Code 3a821)  
**Renata Matt**  
Peinture 01 42 41 26 95  
**Chantal Robillard**  
Peinture, calligraphie 06 65 78 31 55
- 80 Espace Reine de Saba, 30 rue Pradier 75019   
**José-Marie Bel**  
Carnets aquarelles 01 43 57 93 92  
**Anne Bronner**  
Aquarelle, carnettiste 03 87 24 98 17  
**Christelle Guénot**  
Carnets, illustration 06 31 67 39 27  
**Roswitha Guillemin**  
Carnets, mailart 06 22 72 47 58  
**Christine Le Roy**  
Carnets, mailart 06 08 24 34 01  
**Anne Steinlein**  
Peintre voyageuse 06 20 51 02 94
- 81 26 rue Pradier 75019   
**Richard Boyer**  
Meublier 06 13 70 07 54  
**Gian Pietro Cudin**  
Peinture, sculpture 01 42 02 88 32  
**Cristina Padovani**  
Terre, peinture 01 42 02 88 32  
**Sara Barachin**  
Dessin, sculpture 06 00 30 09 40
- 82 4 rue Pradier 75019   
**Gil**  
Sculpture, modelage 06 78 88 93 31

**83** 31 av Simon Bolivar 75019  
**François Blondeau**  
Pastel 06 32 59 21 20

**84** 23 avenue Simon Bolivar 75019 **🔗**  
**Sarah Schmidt-Whitley**  
Photo, arts plastiques 06 60 73 40 16

**85** 5 rue de l'Equerre 75019 **🔗**  
**Dominique Humbert**  
Laque 06 84 93 96 95

**86** 75 rue Rébeval 75019  
**Jean-François Donzel**  
Peinture, sculpture 01 42 39 50 23  
**Jean-Claude Leveque**  
Photographie 01 42 39 50 23

**87** 79 rue Rébeval 75019 **🔗**  
**Agata Rybarczyk**  
Sculpture, photographie 06 11 52 03 92

**88** 82 rue Rébeval 75019  
**Nuno Godinho**  
Aquarelle, huile 06 65 78 23 70

**89** Kiwizine, 92 rue de Rébeval 75019 **🔗**  
**Anne Marrec**  
Peinture, encres 06 88 18 02 20

**90** 3 rue du Général Lassalle 75019 **🔗**  
**Olivier Buchet**  
Photo, arts plastiques 06 12 52 48 39

**91** 70 rue de Rébeval 75019  
**Rémi Champseit**  
Peinture, gravure 09 53 27 50 10

**92** CFTD, 12 rue des Dunes 75019  
**Bernard Beaudonnet**  
Peinture 06 67 22 99 93  
**Jan'O**  
Peinture, dessin 01 42 06 36 01  
**Ghyslaine Levert**  
Peinture, verre 06 25 73 83 06  
**Edith Limongi**  
Peinture 06 83 89 23 79  
**Rosario Marrero**  
Peinture, gravure 09 50 59 53 61  
**Nicole Miara**  
Peinture, photo

**93** 31 rue des Chauffourniers 75019 **🔗**  
**Sabine Pette**  
Arts graphiques 06 24 39 04 46

**94** le MOTif, 6 villa Marcel Lods 75019  
**Arcanthe**  
Installation EPLV 06 61 30 53 79

**95** 36 rue Rébeval 75019  
**Centre d'Animation Rébeval**  
Photographie 01 53 38 90 65

**96** 28 rue de Belleville 75020 **🔗**  
**Pat Cam**  
Peinture, installation 01 43 49 79 38  
**Mayetti**  
Photure 06 62 24 25 70

**97** 18 bis rue Denoyez 75020  
**La Maison de la Plage**  
Atelier collectif 06 19 93 30 12

**98** 16 rue Denoyez 75020 **🔗**  
**Anne Ramaré**  
Peinture 01 46 36 56 50

**99** La Forge de Belleville, 23-25 rue Ramponeau 75020 **🔗**  
**Annie Barel**  
Peinture 06 12 52 61 05  
**Darko Karadjitch**  
Plasticien 06 07 78 27 61  
**Mili Presman**  
Peinture 06 64 92 10 30  
**Irène Quesnay**  
Peinture 06 84 38 14 35  
**Wanda Savy**  
Plasticienne 06 61 30 38 50

**100** 92 boulevard de Belleville 75020  
**Hakim Mouhous**  
Sculpture 06 88 88 25 87

**101** 37 rue Ramponeau 75020 **🔗**  
**Artame Gallery**  
Arts plastiques 01 40 33 42 51

**102** 20 rue de Tourtille 75020  
**Catherine Rauscher**  
Peinture, gravure 01 43 58 45 08  
48 - 50 rue Ramponeau 75020 **🔗**

**103** **Catherine Arnaud**  
Taille directe 06 66 66 52 44  
**Cecilia Da Mota**  
Sculpture 06 63 66 12 32

**Suzel Galia**  
Sculpture 06 20 27 28 40

**Irène Jonas**  
Photographie 06 12 50 84 60

**Isabelle Mangini**  
Sculpture 06 04 51 31 05

**Richard Morice**  
Peinture 06 16 58 09 70

**104** 66 rue Julien Lacroix 75020 **🔗**  
**Hervé Chastel**  
Peintre, plasticien 06 86 43 13 07  
**Hervé Fougeray**  
Photo, court-métrage 06 45 14 57 00

**105** 9 rue de la Ferme de Savy 75020 **🔗**  
**Carlos Lopez**  
Dessin, gravure 01 43 38 35 57  
**Atelier aux Lilas pour la typographie et l'estampe**  
Gravure 01 43 63 52 95

**106** 19 rue Lesage 75020  
**Dominique Saïah**  
Sculpture, céramique 01 43 15 91 74  
**Sélim Saïah**  
Peinture 01 43 15 91 74

**107** Église réformée de Belleville, 97 rue Julien Lacroix 75020 **🔗**  
**Marlène Ballorca**  
Peinture 06 18 13 49 44  
**Nina Parys**  
Peinture 06 09 86 79 77

**108** 101 rue Julien Lacroix 75020 **🔗**  
**Guillaume Confais**  
Peinture, gravure 06 16 24 16 78

**109** Culture Rapide, 103 rue Julien-Lacroix 75020  
**Fabrice Drouet**  
Peinture 01 42 06 92 08  
**Isabelle Gourcerol**  
Peinture, sculpture 06 62 72 85 17

**110** 80 - 82 rue Julien Lacroix 75020 **🔗**  
**Lahouari Mansouri dit Wari**  
Peintre-plasticien 06 62 17 66 53

**111** 3 rue Jouye Rouve 75020  
**Michiyo Yamashita**  
Illustratrice, peintre 06 01 74 79 66  
**Catherine Michel**  
Aquarelle, carnets de voyage 06 72 21 60 01

**112** 53 rue Piat 75020 **🔗**  
**Brigitte Valin**  
Sculpture, installation 01 47 97 48 65

**113** 52 rue Piat 75020  
**Bernard Cousin**  
Gravure 06 07 47 61 35  
**Sophie Lacroix**  
Peinture, bijoux 06 07 34 45 42  
**Ismail Yildirim**  
Peinture, sculpture 01 43 49 67 86

**114** **Jardingue**, cité faucheur-Envierges 75020  
Installations (voir au dos)

**115** **Jardin Luquet**, Passage Piat 75020  
Installations (voir au dos)

**116** 41 rue Piat 75020 **🔗**  
**Dess Création**  
meubles carton 06 81 20 71 85

**117** AJ Piat, 49 rue Piat 75020  
**Emmanuel Bacquet**  
Photographie 06 17 52 10 79  
**Nadia Makhlof**  
Photographie, vidéo 06 25 41 80 13  
**Sika Viagbo**  
Photographie, vidéo 06 25 57 82 23

**118** 51 rue Piat 75020  
**Galina**  
Peinture 01 43 45 75 03

**119** 43 rue des Couronnes 75020  
**Le Bar Floréal**  
Photographie 01 43 49 55 22

**120** 5 rue d'Eupatoria 75020  
**Sylviane Balustre-d'Erneville**  
Peinture  
**H (Hrvoje Rukavina)**  
Photographie 06 27 81 24 51  
**Nathalie Villatte (Brocante Eva Pritsky)**  
Peinture 06 85 53 99 54

**121** Crypte de l'église Notre Dame de la Croix, 4 rue d'Eupatoria 75020  
**Laurence Bessas Joyeux**  
Sculpteur, graveur 06 50 82 93 75

**Fanny Bruno**  
Photographies 06 60 43 15 47

**Federica Nadalutti**  
Peinture 06 29 65 84 65

**Claire Mabilie**  
Peinture, sculpture 06 29 52 56 63

**Stéphanie Ménasé**  
Peinture 01 40 21 32 00

**Mireille Roustit**  
Dessin, installation 06 85 24 00 45

**Traute Schmaljohann**  
Peinture 06 20 34 41 36

**122** 69 rue de Ménilmontant 75020 **🔗**  
**Agnès Girard**  
Graveur, peintre 06 82 04 91 27

**123** 36 rue de Ménilmontant 75020 **🔗**  
**Judith Farro**  
Peinture, gravure 06 67 56 47 84

**124** Ecole maternelle, 10 rue de Ménilmontant 75020  
**Elli Drouilleau**  
Mobiles 06 18 78 65 93  
**Marie Gueguen**  
Dessin, peinture 06 64 17 85 71

**125** **Sangfroidigan**, performance de danse, dimanche à 14h (voir au dos)

**126** 154 rue Oberkampf 75011  
**Eric Fayolle**  
Photo, peinture 01 40 21 73 43

**127** Ecole primaire, 31 rue Etienne Dolet 75020  
**Lika Kato**  
Installation 06 10 78 07 58  
**Annie Khenkine**  
Peinture, collage 06 48 84 52 95  
**Clem Letrusko**  
Installation art-recycling 06 13 21 65 69

**128** 18 bis rue du Pressoir 75020 **🔗**  
**François Beaujolin**  
peinture huile 06 72 85 45 15

**129** 8 rue du Moulin Joly 75011  
**m.c. gaffier**  
Peinture 06 17 47 42 87

**130** 12 rue du Moulin Joly 75011  
**Le Desk - Le Pictorium**  
Galerie photographique 01 75 43 40 55

**131** 7 rue du Moulin Joly 75011 **🔗**  
**Colette Rabethe**  
sculpture, nature 06 67 10 16 31

**132** 6 rue de Vaucouleurs 75011 **🔗**  
**Atelier Vaucouleurs**  
**Nicolas Dupeyron**  
Peinture, carnets de voyage 06 83 39 04 64  
**Marie Tucat**  
Sculpture 06 10 23 05 90  
**Abdelkader**  
Collage, assemblage 06 64 50 82 50  
**Cyril Réguerre**  
Peinture, dessin 06 70 70 22 05  
**Dupont Restaurant**  
**AnSorel**  
Peinture acrylique 09 53 12 78 59

**133** 23 rue Moret (atelier en rez de cour) 75011  
**Virginie Banas**  
Peinture, photographie 06 21 07 62 25

**134** 3 rue de Vaucouleurs 75011  
**Luca Casavola**  
Photographie 06 65 69 00 52

**135** 1bis rue Vaucouleurs 75011  
**Lou Perdu**  
Photos, sculpture 01 43 14 63 46

**136** 83 rue Jean-Pierre Timbaud 75011  
**Mary Christine Jaladon**  
Peinture 06 24 49 49 34

**137** 4 rue Robert Houdin 75011 **🔗**  
**Demain En Main**  
Céramique, mosaïque 01 47 00 48 82  
**Ayse Basyazicioglu-Gezen**  
Céramique, sculpture 06 85 02 83 58

**138** 37 rue du Moulin Joly 75011 **🔗**  
**RAY**  
Peinture acrylique 01 77 17 33 21

**139** 7 rue de la présentation 75011  
**Attilio Fortini**  
Peinture 06 65 75 13 23

**140** 15 rue Louis Bonnet 75011  
**Patrick Collandre**  
Peinture, sculpture 01 47 00 62 01

**141** 11 rue de la Présentation 75011  
**Annick Ropars**  
Peinture 01 48 06 51 60

**142** 15/17 rue de la Présentation 75011 **🔗**  
**Salvatore Coccoluto**  
Peinture 06 09 81 95 43

**143** 24 rue du Buisson St Louis 75010 **🔗**  
**Noële Pérez**  
Peinture 01 42 01 13 67

**144** 36 rue Sambre et Meuse 75010  
**Béatrice Desrousseaux**  
Travaux photo 06 98 38 42 04

**145** 65 bd de la Villette 75010 **🔗**  
**Allogba**  
Peinture, accessoires 06 33 63 04 03

**146** 11 rue Vicq d'Azir 75010  
**Christine Jeannot**  
Peinture, monotypes 09 54 88 71 82

**147** 28 rue Jean Moïnon 75010  
**Hélène Vitali**  
Vitrail 06 30 91 35 19

**148** 5 rue Sainte Marthe 75010 **🔗**  
**Judith Guibert**  
Plasticienne, sculpture 06 19 28 49 24  
**Rebecca Guibert**  
Dessin, photographie 06 17 98 46 79  
**Marianne Marcuse (sur cour)**  
Plasticienne 01 42 49 27 89

**149** 192 rue Saint Maur 75010 **🔗**  
**Chantal Malet**  
Peinture 06 23 17 27 27

**150** 13 rue des Goncourt 75011 **🔗**  
**Claire Arnal**  
Peinture 06 15 23 00 20

**151** 4 rue des Goncourt 75011 **🔗**  
**Do Joly**  
Dessins, collages 06 69 41 50 84  
**Madeleine Pornon**  
Art-Tistic 06 74 95 10 55

**152** 6 Villa du Clos de Malevert 75011  
**Marie-Sophie Madre**  
Peinture, dessin 06 63 49 39 15  
**Fabrice Meneut**  
Photographie 06 16 58 74 14

**153** 171 rue Saint Maur 75011 **🔗**  
**Paule Devillaine**  
Peinture 06 21 06 06 45  
**Audrey Fontaine**  
Peinture, sculpture 06 81 44 56 46  
**Sylvie Gaude**  
Sculpture, modelage 06 35 18 59 59

**154** 6 rue Deguerry 75011 **🔗**  
**Chaignon Ly Rose**  
Peinture, gravure 06 11 37 79 81

**155** 8 bis rue Deguerry 75011 **🔗**  
**Virgile Roger**  
Photographie 06 70 32 64 20

**156** 152 rue Saint Maur 75011  
**Colette Billaud**  
Sculpture 01 43 55 63 18  
**Marcus McAllister**  
Peinture, dessin 01 49 29 08 94  
**Anne Meunier**  
Peinture 01 42 45 36 23  
**Nicole Pavlowsky**  
Peinture 06 80 37 05 20  
**Tauban**  
Peinture, collages 06 71 05 34 82

**157** Atelier Morand, 9 rue Morand 75011  
**Anne Tostivint**  
Sculpture 06 11 61 64 74  
**Philippe Ughetto**  
Photographe illustrateur 01 47 00 90 32  
**Véronique Ughetto**  
Céramiste 01 47 00 90 32

**158** 76, rue Jean-Pierre Timbaud 75011  
**Photographes Parisiens**  
Photographie argentique 01 47 00 37 70

**159** 29 rue des Trois Bornes 75011  
**Josée Roscop**  
Peinture 01 43 57 27 83

**160** 50 rue Jean-Pierre Timbaud 75011 **🔗**  
**Isabelle de Margerie**  
Céramique 01 40 40 75 87

## Expositions / Installations



© Poliss

### 37 114 115 L'Œuvre au Vert

Lorsque les artistes investissent des jardins partagés, c'est pour créer un lien entre art et nature : ces espaces de jardinage deviennent lieux d'émergence artistique et d'échange.

**Au Jardingue**, Fontaine de la Mare, « Faune en forêt vierge », Collectif sculpteurs en l'île, « Forêt vierge, vierge de nature »

**Au jardin Leroy Sème**, Colette Rabeuthe, « Déforestation »

**Au Jardin Luquet**, Brigitte Valin, « L'Origine du Monde », Polska, « La Pourvoyeuse »

### 26 Dialogues

Yves Chatap (Vus d'Afrique) et l'équipe du projet École d'Art au Village entraînent les jeunes dans un *work in progress* basé sur la superposition de portraits photographiques et de dessins. Sous la direction de Sabrina Biancuzzi, ces derniers présentent également des œuvres inspirées de tableaux connus.

Centre d'Accueil de Jour, 36 rue des Rigoles, 20°

### 117 Identités

Les travaux photos et vidéos de deux lauréates de *Paris Jeunes Aventures*, Nadia Makhoulouf et Sika Viagbo, sont exposés avec les photographies d'Emmanuel Bacquet, qui présente « l'intrigue du monde », un *road movie* sous forme de quête d'identité.

Antenne Jeunes Piat, 49 rue Piat, 20°



### 96 103 Climax

L'équipe de paysagistes de *HelloMIXland* expérimente les jeux d'échelle en mettant sous cloche des petits milieux éphémères.

**Atelier Mayetti**,  
28 rue de Belleville, 20°,  
Cour du 48 rue Ramponeau, 20°



© MIXland

### 94 EPLV / les Exclus

L'installation conçue par Mirella Rosner, née d'une recherche sur le corps et la mémoire, est le fruit d'une collaboration avec 13 créateurs. Ceux-ci ont tourné 13 vidéos à partir de 13 livres peints. L'ensemble se retrouve rassemblé au sein de totems.

Association Le MOTif, 6 villa Marcel Lods, passage de l'Atlas, 19°

### 127 Hommage à deux grands-pères

Suite au décès de ses deux grands-pères dans la même année, Eric nous transmet son émotion avec un texte, mis en espace dans une forêt de tissus conçue par sa mère plasticienne, Lika Kato.

École élémentaire, 31 rue Etienne Dolet, 20°

1 80 95 127

Et aussi, une exposition de photographies et des installations en plein air à la Résidence Montenegro, le « Festival de Carnets de Voyages et de Curiosités » à l'Espace Reine de Saba, une exposition de photographies argentiques au Centre d'Animation Rébeval et une installation de Clem Letrusko réalisée avec l'aide de jeune Bellevillois à l'école élémentaire rue Etienne Dolet.

## Œuvres participatives

### 121 Les Bisous de Papaver Giganteus

Au milieu d'une floraison de « papavers », la Compagnia dello Zukkero et Claire Mabile invitent le public à laisser une empreinte sur une robe blanche, qui devient sculpture grâce à un mélange d'eau et de sucre.

Crypte de l'église Notre-Dame de la Croix, 4 rue d'Eupatoria, 20°

### 101 La grande forêt pavoisée

Une « œuvre rencontre », grande forêt exubérante et foisonnante de messages dans laquelle chacun peut insérer le sien.

Artame Gallery, 37 rue Ramponeau, 20°



© Monsieur Bretagne, photo Maison de la Plage

### 109 Masterclass de Street Art

Participez à une intervention obstinée squaristique d'articulture collective, co-gérée par Cad96, à l'éponge et à l'acrylique.

Samedi de 15h à 18h, place Fréhel, 20°

### 97 Parlons « articulture »

La Maison de la Plage consacre une journée au Land Art Urbain : table ronde « Faire pousser l'art et le végétal dans sa ville », atelier d'éco-construction, buffet/buvette végétal, conception d'une « forêt de poésies », performance de la slameuse Ama.

Dimanche à partir de 15h, Maison de la Plage, 18 bis rue Denoyez, 20°

## L'enfance de l'art

### A Jeu de piste, « Promenons-nous dans les bois »

Mieux qu'une promenade en forêt, c'est à une véritable aventure, au sein de la « forêt vierge de Belleville » que les artistes invitent petits et grands. Le cheminement à travers ruelles, ateliers et lieux insolites du quartier amènera nos vaillants aventuriers jusqu'à un goûter bien mérité... avec de nombreux lots à gagner.

Samedi et dimanche, départ entre 14h30 et 15h30 au 5 rue Jean-Baptiste Dumay, 20°, en partenariat avec la revue DADA



### 15 Fresques mexicaines

Participez à un atelier « fresques mexicaines » en partenariat avec la revue DADA, première revue d'initiation à l'art.

Samedi de 10h30 à 12h30, librairie Le Dragon Savant, dès 7 ans, inscription nécessaire au 01 42 45 75 30 ou sur place, 37 rue de la Villette, 20°

### 28 Fresque et bestiaire magique

Les élèves de primaire ont réalisé dans leur cour d'école une fresque inspirée de la forêt du Douanier Rousseau. Des animaux imaginaires conçus par les artistes Ulrike Klett, Sabine Gensch et Claire Archenault sont suspendus aux arbres. De son côté, la plasticienne Abigail Nunes propose aux enfants, « Mémoire du Jour », un processus d'accumulation, dans lequel chacun fait don d'un petit objet personnel.

École Pelleport, 166 rue Pelleport, 20°

### 127 Spectacle, « Promenade(s) »

Deux humains, Hanako Danjo, Yasuyo Mochizuki et une marionnette : un spectacle où trois complices se promènent dans leurs rêves.

Samedi à 15h et à 17h et dimanche à 14h et à 16h, École élémentaire, 31 rue Etienne Dolet, 20°



© Hanako Danjo, Yasuyo Mochizuki

### 5 IMPro

Les élèves des ateliers d'arts plastiques de l'IMPro «Faites des Couleurs» présentent leur travail de l'année.

IMPro, 35 rue Compans, 19°

### 42 Prix Jeunesse de la Photographie Solidaire

Dans le cadre de la 4<sup>e</sup> édition du prix, les photographes en herbe ont travaillé sur le thème de « l'autre ». Une soixantaine de leurs visuels est projetée aux côtés de l'exposition photo de l'atelier d'Autremonde.

Visites commentée de 14h à 18h, Autremonde, 30 rue de la Mare, 20°

## Soirées et concerts



### 109 Slam de Poésie

Lors de la soirée, quatre poètes seront sélectionnés pour représenter la Ville de Paris au Grand Slam National de Poésie 2011, qui a lieu du 31 mai au 5 juin.

Samedi entre 19h et 20h, Culture rapide, place Fréhel, 20°

### 109 Belleville Blues Band

Une jam de blues pour des rythmes festifs et enlevés.

Samedi entre 20h et 22h, avec possibilité de restauration sur place, Culture rapide, place Fréhel, 20°

### 103 Cour Ramponeau

#### Samedi et dimanche

14h : Cœurs alanguis, chanson française avec Véronique Gaudin (piano-voix) et Claire Loiseau (flûte-voix)

15h : Contes pour enfants par Céline Cossard

16h30 : Lyricus, duo de chant lyrique avec Lorenza Bourgeois et Georgette Gaëtan

19h : Duo de sculpture et de violon sur le thème « maisons closes », avec Cécilia da Mota (sculpture), Laure Schappler (violon), Sandrine Desgroux (muse), design par l'atelier Desgroux

#### Samedi

19h à 22h : Bal Jazz de Cudot, le « balluche » des années 50 revisité par un quartet de jazz

#### Dimanche

16h : Voix si - voix là, chants à capella avec polyphonies corses, chansons de la Renaissance, Lully, Monteverdi

Cour du 48 rue Ramponeau, 20°

### 24 Artistes femmes - Stéréotypes à l'œuvre

Dans le film de Nathalie Krée réalisé avec Canal Marches, trois artistes femmes de Belleville évoquent les représentations stéréotypées des femmes et des hommes à travers leur carrière et leurs œuvres, et interrogent ainsi la perception de la réalité.

Samedi et dimanche à 15h, lundi à 19h30, en présence des artistes, Maison de la Mixité, 70 rue des Rigoles, 20°

## Danse



© Marguerite Papazoglou

### 53 Retour à la canopée

« Sous la moustiquaire, sous le crâne, sous les arbres, les taons me tannent. Piquée par les sons allergènes de Claude Parle, avec le pollen stérile, sous le ciel rouge, je danserai ». Exploratrice de l'espace urbain, Marguerite Papazoglou propose une improvisation de danse contemporaine à la fois vive et poétique.

Samedi à 19h, croisement rue des Cascades et rue de Savies, 20°

### 125 Sangfroidgitan

Sangfroidgitan devient un élément graphique dans le paysage urbain : une improvisation mêlant danse butô et arts plastiques, en interaction avec le public.

Dimanche à partir de 14h, sortie du métro Ménilmontant, 20°

## Poursuivez votre exploration de l'art dans l'Est Parisien et découvrez l'étrange forêt imaginée par Studio 21bis :

### Où, Quand, Comment ?

Espace Khiasma

15, rue Chassagnolle, Les Lilas (Métro Porte ou Mairie des Lilas)

Exposition ouverte jusqu'au 11 juin 2011

Du mercredi au samedi de 15h à 20h - Entrée Libre

[www.khiasma.net](http://www.khiasma.net)

## Les commerçants de Belleville nous soutiennent

Association Le Hameau de Belleville  
Association des Commerçants Bellevillois

Restaurant Valentin, Cuisine de Belleville, 64 rue Rébeval, 19°

Restaurant Le Baratin, 3 rue Jouye-Rouve, 20°

Café Aux Folies, 8 rue de Belleville, 20°

Optic 2000, 379 rue des Pyrénées, 20°

Librairie L'Atelier, 2bis rue du Jourdain, 20°

Café La Vieilleuse, 130 bd de Belleville, 20°

Librairie Le Genre Urbain, 30 rue de Belleville, 20°

Boulangerie Le Moulin de Pierre, 15 rue de Belleville, 20°

Café Le Mistral, 401 rue des Pyrénées, 20°

Pâtisserie de l'église, 10 rue de Jourdain, 20°

Fromagerie Beillevaire, 140 rue de Belleville, 20°

Boulangerie au 140, 140 rue de Belleville, 20°

Aquafleur, 387 rue des Pyrénées, 20°

Marc Pagé - Fleurs, 2bis rue des Pyrénées, 20°

Java Bleue, 107 rue de Belleville, 20°

Belleville flor, 137 rue de Belleville, 20°

MAIRIE DE PARIS  **la saif** Société des Auteurs des arts visuels et de l'image Fixe

**boesner**  
FOURNITURES POUR ARTISTES

**AZART**

**ARTS MAGAZINE**

**INAL**

mairie **20**  
paris

Espace Jourdain



**Valentin**  
cuisine de Belleville  
et de ses environs

et CFTD, L'Art chez Soi, DADA, Le Conseil de quartier de Belleville